



was macht ein Haiku aus?

hallo Kerem,

ach ist das schön- welch Freiheit, nicht akribisch genau die Silbenzahl von siebzehn einhalten zu müssen und sich zwanghaft pedantisch verbiegen zu müssen!

Habe ein Reclamheft mit Haiku-Übersetzungen, die sich genau an diese Vorgabe halten- und- habe von DtV ebenfalls Übersetzungen von Haiku, die die Silbenzahl variieren- und- natürlich ist die DTV- Ausgabe um so Vieles spritziger. Erstere ist langweilig, letztere ist frisch, originell.

Vielen Dank für deinen Beitrag und den Hinweis auf den Link!

Liebe Grüße
gold

Lesen Sie [hier](#) die komplette Diskussion zu diesem Text ([PDF](#)).